



55026

Decoder- Zusatzkabel

Decoder Interface Cable

Câble français français

D DAS PRODUKT

Dieses Kabel macht die Installation eines 55020 Mehrzugsystem-Decoders in LGB-Lokomotiven mit Decoderschnittstelle kinderleicht. Die Verwendung dieses Kabels macht normalerweise das Auswechseln von spannungsempfindlichen Komponenten wie Glühlampen und Dampfwicklern überflüssig.

Loks mit Decoderschnittstelle sind an der Unterseite mit einem runden schwarzen Aufkleber mit sechs weißen Punkten gekennzeichnet (Abb.).

INSTALLATION

Die folgende Anleitung gibt nur allgemeine Anweisungen. Die spezifischen Anleitungen sind von Produkt zu Produkt unterschiedlich.

Achtung! Bei unsachgemäßer Wartung kann Ihr Anspruch auf Garantieleistungen erlöschen. Falls Sie eine autorisierte Wartung vom Werk benötigen, wenden Sie sich bitte an einen autorisierten Fachhändler oder schicken Sie Ihr LGB-Produkt an einen LGB-Wartungsdienst (siehe **Werkservice**).

Achtung! Schließen Sie das Gerät erst dann an eine Stromquelle an, wenn die Installation abgeschlossen ist. Andernfalls könnten elektronische Komponenten beschädigt werden.

- Bauen Sie das Modell auseinander, um die Hauptleiterplatte freizulegen.
- Suchen Sie die Miniaturschalter an der Hauptleiterplatte. Stellen Sie alle Schalter auf die Position „Off“.

Hinweis: Einige LGB-Loks sind mit zusätzlichen Schaltern zur Soundsteuerung ausgestattet. Diese Schalter müssen nicht zurückgesetzt werden.

- Schließen Sie die vier Decoderkabel an die farblich passenden Stifte an der Hauptleiterplatte an. Die Farben sind folgendermaßen kodiert:
gn = grün bn = braun ws = weiß gb = gelb

Hinweis: An einigen Lokmodellen sind diese Stifte mit farbigen Ringen gekennzeichnet. An anderen Lokmodellen sind diese Stifte mit Druckbuchstaben an der Hauptleiterplatte gekennzeichnet.

- Suchen Sie den 6-poligen Schnittstellenkabelblock an der Hauptleiterplatte. Stecken Sie den Stecker des Schnittstellenkabels in den Block.
 - Schließen Sie die Schnittstellenkabeldrähte an die farblich passenden Stifte am Decoder an. Die Farben sind folgendermaßen kodiert:
bl = blau rt = rot gb = gelb gn = grün or = orange bn = braun
- Bauen Sie das Modell wieder zusammen und testen Sie es.

Hinweis: Testen Sie das Modell mit einem Niederspannungstrafo, wie zum Beispiel dem Reglertrafo aus der Anfangspackung. Damit wird bei einem eventuell falschen Kabelanschluß die Gefahr eines Schadens verringert.

WERKSERVICE

Sollten Reparaturleistungen erforderlich werden, wenden Sie sich bitte an Ihren autorisierten Fachhändler oder schicken Sie Ihr Modell an eine der nachfolgenden Adressen:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Saganer Straße 1-5
D-90475 Nürnberg, DEUTSCHLAND, Tel.: (0911) 83707 0**

**LGB of America, 6444 Nancy Ridge Drive,
San Diego, CA 92121, USA, Tel.: (619) 535-9387**

Alle Versandkosten sowie Versicherungs- und Zollgebühren gehen zu Ihren Lasten.

LGB ist ein eingetragenes Warenzeichen der Firma Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Deutschland. Andere Warenzeichen sind ebenfalls geschützt. Alle Produkte und technischen Daten können sich ohne Vorankündigung ändern. © 1997 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



THE PRODUCT

This cable simplifies the installation of a 55020 Multi-Train System Decoder in LGB locomotives with a decoder interface. If this cable is used, it is usually not necessary to replace the voltage sensitive components, like light bulbs and smoke generators.

Locos with a decoder interface are marked with a round black sticker with six white dots on the bottom of the loco (Fig. 1).

INSTALLATION

These instructions are only a general guide. The specific instructions for individual products will vary.

Attention! Improper installation may void your warranty. For factor authorized installation, contact an authorized retailer or send your LGB product to an LGB service station (see **Factory Service**).

Attention! Do not apply power to the model until the installation is complete. Electronic components may be damaged.

- Disassemble the model to expose the main circuit board.

- Find the miniature switches on the main circuit board. Set all the switches to the OFF position.

Hint: Some LGB locos have additional switches for controlling sounds. These switches do not have to be reset.

- Attach the four decoder wires to the matching pins on the main circuit board. The color codes are:

gn = green bn = brown ws = white gb = yellow

Hint: On some LGB locos these pins are identified with colored rings around the pins. On some locos these pins are identified with printed letters on the main circuit board.

- Find the 6-pin interface cable block on the main circuit board. Insert the interface cable plug into the block.

- Attach the interface cable wires to the matching pins on the decoder (Fig. 2). The color codes are:

bl = blue rt = red gb = yellow gr = green or = orange bn = brown

- Reassemble and test the model.

Hint: Test the model with a low-power supply, like a starter set power pack. If there is a wiring error, this will reduce the chance of damage.

FACTORY SERVICE

For factory authorized service, contact an authorized retailer or send this product to one of the LGB service stations listed below:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg, GERMANY, Telephone: (0911) 83707 0**

**LGB of America, 6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121, USA, Telephone: (619) 535-9387**

You are responsible for any shipping costs, insurance and customs fees.

LGB is a registered trademark of Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Germany. Other trademarks are the property of their owners. All products and specifications are subject to change without notice. © 1997 Ernst Paul Lehmann Patentwerk.



LE PRODUIT

Ce câble fait de l'installation d'un décodeur multi-trains 55020 dans les locomotives LGB équipées d'une interface décodeur un jeu d'enfant. L'utilisation de ce câble rend normalement superflu le remplacement des composants sensibles à la tension tels qu'ampoules et générateurs de vapeur.

Les locomotives équipées d'une interface décodeur sont caractérisées par un autocollant rond noir avec six points blancs placé en dessous (fig.).

Installation

Les instructions suivantes ne donnent que des informations d'ordre général, les instructions spécifiques variant d'un produit à l'autre.

Attention! Un entretien non conforme risque de se solder par une perte de vos droits à garantie. Pour le cas où vous auriez besoin d'un entretien agréé en usine, veuillez vous adresser à un revendeur agréé ou envoyer votre produit LGB à un service d'entretien LGB (voir service usine).

Attention! Raccordez l'appareil à une alimentation électrique uniquement lorsque l'installation est terminée. Sinon, vous risqueriez d'endommager des composants électroniques.

- Démontez ce modèle réduit pour avoir accès à la carte imprimée principale.

- Cherchez les micro-interrupteurs sur la carte imprimée principale. Mettez-les tous sur la position »Arrêt«.

Remarque: Certaines locomotives LGB sont équipées d'interrupteurs supplémentaires pour la commande du bruitage. Ces interrupteurs ne doivent pas être changés de position.

- Raccordez les quatre câbles décodeur aux broches de couleur correspondante de la carte imprimée principale. Les couleurs sont codées comme suit:

gn = vert bn = marron ws = blanc gb = jaune

Remarque: Sur certaines locomotives, ces broches sont marquées de rondelles de couleur. Sur d'autres, elles sont marquées de capitales d'imprimerie sur la carte imprimée principale.

- Cherchez le bloc de câbles interface à six pôles sur la carte imprimée principale. Placez la fiche du câble interface dans le bloc.

- Raccordez les fils du câble interface aux broches de couleur correspondante du décodeur. Les couleurs sont codées comme suit:

bl = bleu rt = rouge gb = jaune gn = vert or = orange bn = marron

Remontez ce modèle réduit et testez-le.

Remarque: Testez ce modèle réduit avec un transformateur basse tension tel que par exemple le transformateur de réglage du kit de début. Cela permet de réduire le risque d'endommagement en cas de raccordement incorrect de câble.

SERVICE DE L'USINE

Si un entretien s'avère nécessaire, veuillez vous adresser à votre revendeur agréé ou renvoyer votre modèle réduit LGB à l'une des adresses suivantes:

**Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Saganer Strasse 1-5
D-90475 Nürnberg, ALLEMAGNE tél.: (0911) 83707 0**

**LGB of America, 6444 Nancy Ridge Drive
San Diego, CA 92121, USA, tél.: (619) 535-9387**

Tous les frais d'expédition, d'assurance et de douane sont à votre charge.

LGB est une marque déposée de l'entreprise Ernst Paul Lehmann Patentwerk, Nürnberg, Allemagne. Les autres marques sont la propriété des entreprises respectives. Tous les produits et toutes les caractéristiques techniques peuvent être modifiés sans préavis. © Ernst Paul Lehmann Patentwerk.